32005R1212

29.7.2005 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ L 199/1

# РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1212/2005 НА СЪВЕТА

## от 25 юли 2005 година

## за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. [1] за защита против дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (Основният регламент), и по-специално на член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

### А. ПРОЦЕДУРА

(1) На 30 април 2004 г. Комисията обяви чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [2] откриването на антидъмпингова процедура относно вноса на някои отливки с произход Китайската народна република (КНР).

(2) Процедурата беше открита след депозирана жалба през м. март 2004 г. от EUROFONTE („жалбоподателя“) от името на производители, представляващи основен дял, в случая над 50 %, от общото производство на отливки на Общността. Жалбата съдържаше на пръв поглед доказателства за дъмпинг на въпросния продукт и за материални щети в резултат от това, които бяха сметнати за достатъчни за откриване на процедура.

(3) Комисията официално извести за това жалбоподателя, производителите от Общността, споменати в жалбата, всички други известни производители, властите в КНР, производителите-износители, вносителите, както и известните засегнати сдружения за започването на разследване. Заинтересуваните страни получиха възможност да изразят виждания си в писмена форма и да поискат изслушване в рамките на крайния срок, посочен в обявлението за откриване на процедура.

(4) Редица производители от Общността, представени от жалбоподателя, други сътрудничещи производители от Общността, производители-износители, вносители, доставчици и асоциации на потребителите изразиха виждания си. Всички заинтересувани страни, които пожелаха това в рамките на определения срок, и доказаха, че има конкретни причини, поради които трябва да бъдат изслушани, получиха възможност за това.

#### 1. Извадка, пазарно-икономическо третиране и индивидуално третиране

(5) Предвид големия брой производители-износители, производители от Общността и вносители, участващи в разследването, в обявлението за откриване се предвиждаше да се използва извадка, съгласно член 17 от основния регламент.

---

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13..3.2004 г., стр. 12).
[2] ОВ C 104, 30.4.2004 г., стр. 62.

(6) За да може Комисията да реши необходима ли е извадката и, ако е така, да направи подбор за нея, производителите-износители и представителите от тяхно име, производителите от Общността и вносителите бяха помолени да се обявят и да предоставят информацията, посочена в обявлението за откриване. Комисията също така влезе във връзка с известни сдружения на производители-износители и с властите в КНР. Тези страни не повдигнаха възражения срещу използването на извадка.

(7) Общо 33 производители-износители в КНР, 24 производители от Общността и 15 вносителя отговориха на въпросника за извадката в рамките на определените срокове и предоставиха исканата информация.

(8) За да се даде възможност на производителите-износители в КНР да подадат иск за пазарно-икономическо третиране (ПИТ) или индивидуално третиране (ИТ), ако желаят това, Комисията изпрати искови формуляри за ПИТ и ИТ на китайските компании, за които се знаеше, че са заинтересувани и на всички други компании, които се обявиха в рамките крайните срокове, посочен в обявлението за откриване. В това отношение 21 компании поискаха ПИТ, съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент, а 3 компании поискаха ИТ, съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент.

(9) Подборът за извадка от производителите-износители беше направен след консултации със сътрудничещите производители-износители от КНР и властите на КНР. Извадката на производителите-износители бе направена въз основа на най-големия представителен обем на износ в Общността (проверен индивидуално или за група от свързани компании), който можеше да се разследва надлежно в рамките на наличното време, и на база на намеренията на компаниите да кандидатстват за пазарно-икономическо третиране. Само компаниите, които възнамеряваха да кандидатстват за пазарно-икономическо третиране, бяха включени в извадката, тъй като в една икономика в преход нормалната стойност за другите компании се установява на базата на цените или на съставена нормална стойност в трета държава аналог. На тази основа бе подбрана представителна извадка от седем производителя-износителя. Съгласно отговорите при подбора за извадка, седемте компании от извадката представляваха около 50 % от износа на всички сътрудничещи производители.

(10) По отношение на производителите от Общността, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент подборът за извадката бе извършен след консултации със сътрудничещите производители и с тяхно съгласие, въз основа на най-големия представителен обем от продукция и продажби вътре в Общността. В резултат на това беше подбрана извадка от пет производителя от Общността. Комисията изпрати въпросници на петте избрани компании и получи четири пълни отговора в рамките на определените срокове. Една от тези компании отговори извън крайните срокове, определени за целта и затова беше изключена от процедурата.

(11) Що се отнася до вносителите, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент извадката бе подбрана след консултации със сътрудничещите вносители и с тяхно съгласие, въз основа преди всичко на най-големия представителен обем на внос в Общността и второ по географско разпределение. От 15-те компании за две се констатира, че имат свързани производствени компании в КНР и затова бяха изключени от извадката, тъй като би трябвало да бъдат разследвани в рамките на извадката от производителите-износители. В резултат на това бяха избрани четири вносителя, от които трима представиха пълни отговори по въпросника.

(12) Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима за предварително определяне на дъмпинга, причинените щети и интересите на Общността. Бяха проведени посещения за проверка на терена на следните компании:

a) *Производители от Общността*

— Saint-Gobain PAM, Франция

— Saint-Gobain, Обединено кралство

— Norford, Франция и свързаните с нея търговци Norinco, Франция и Norinco, Обединено кралство

— Cavanagh, Ирландия

— Fudiciones Odena, Испания.

б) *Производители-износители от КНР*

— Zibo Benito Metalwork Co. Ltd.;

— Benito Tianjin Metal products Co. Ltd.;

— Qingdao Benito Metal Products Co. Ltd.;

— Shandong Huijin Stock Co. Ltd.;

— Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd.;

— Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei;

— Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd.

в) *Вносители в Общността, свързани с производителите-износители*

— Fundicio Ductil Benito, S.L,

— Mario Cirino Pomicino S.p.A;

г) *Несвързани вносители в Общността*

— Hydrotec, Германия,

— Peter Savage, Обединено кралство.

(13) Поради необходимостта да се установи нормална стойност за производителите-износители в КНР, които можеше и да не получат ПИТ, с цел установяване на нормалната стойност въз основа на данни от държавата аналог бе направено посещение за проверка на терена на следната компания:

— Carnation industries Ltd., Индия.

(14) Разследването на дъмпинга и щетите обхваща периода от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. („период на разследване“ или ПР). Проверката на тенденциите, свързани с оценката на щетите обхваща период от януари 2000 до края на ПР („разглеждания период“).

## Б. **ВЪПРОСНИЯТ ПРОДУКТ И СХОДНИЯТ ПРОДУКТ**

### 1. **Общи бележки**

(15) Отливките обикновено се състоят от рамка, която се вгражда в земята, и капак или решетка, изравнени със съответната повърхност, по която се движат пешеходци и/или превозни средства, и която издържа на тежестта и натиска на пешеходците и/или движението на превозните средства. Рамката се монтира директно отгоре върху бетонна или тухлена шахта. Използва се за достъп и/или вход в помещение под земята.

(16) Отливките се използват за затваряне на помещения под земята и трябва да са устойчиви на натоварването от движението на моторните превозни средства или пешеходците. Капакът или решетката трябва да прилепват плътно към рамката, за да се предотврати шума, нараняването на хора и повредите на моторните превозни средства. Отливките трябва да позволяват безопасен и лесен достъп до подземното помещение, независимо дали е за влизане на хора или за зрителна проверка.

(17) Отливките варират по форма и размери. Предназначени са да отговарят на размерите на шахтите, които покриват и до които осигуряват достъп. Рамките на продукта нормално са кръгли, квадратни или правоъгълни. Капаците и решетките се предлагат във всякакви форми, включително но не само триъгълни, кръгли, квадратни или правоъгълни.

(18) Отливките са от сив или сферографитен чугун. Произвеждат се от различни количества стоманен скрап, кокс, леярски чугун, въглен на прах, вар, феросиликон и магнезий, в зависимост от процеса на производство и вида на крайния продукт, т.е. сферографитен или сив. Има два метода за топене на чугуна при производството на отливките — електропещ или вагрянка. Производственият процес е един и същ за отливки от сив и сферографитен чугун. Основната разлика в производствения процес на сферографитния чугун е, че към въглена в чугуна се добавя магнезий, за да промени структурата му от люспеста на сфероидна, докато за сивия чугун това не се прави. След приключване на процеса на топене, стопеният чугун се излива във форми ръчно или механично.

2. **Въпросният продукт**

(19) Въпросният продукт са артикули от нековък лят чугун от вида, използван за покриване и/или предоставяне на достъп до подземни системи и части от тях, със или без машинна обработка, с покритие, боядисани или съоръжени с други материали, с произход от КНР („въпросния продукт“), нормално заявявани с кодове по КН 7325 10 50 и 7325 10 92, а по-рядко и с код по КН 7325 10 99. Тези кодове по КН отговарят на различните изражения на продукта (включително капаци за улични шахти, капаци за канали и кутии за надземни пожарни кранове). Констатирано бе, че всички тези изражения са достатъчно сходни, за да съставят единен продукт за целите на процедурата. Следва да отбележим, че подземните пожарни кранове се считат за материално различни от кутиите за надземните пожарни кранове, поради използването и конструкцията им и следователно не спадат към въпросния продукт.

(20) При производството на отливки в КНР използват предимно вагрянки, докато индустрията на Общността използва предимно електропещи по време на топилния процес. Освен това производственият процес в КНР се различава от този в ЕС по това, че производителите в КНР използват най-вече ръчно леене, докато производителите в ЕС използват машинно леене. Отливките се правят от сив и сферографитен чугун. Произвеждат се от различни количества стоманен скрап, кокс, леярски чугун, въглен на прах, вар, феросиликон и магнезий, в зависимост от процеса на производство и вида на крайния продукт, т.е. сферографитен или сив. Има два метода за топене на чугуна при производството на отливките — в електропещ или вагрянка. Производственият процес е същия за отливки от сив и сферографитен чугун. Основната разлика в производствения процес на сферографитния чугун е, че към въглена в чугуна се добавя магнезий, за да промени структурата му от люспеста на сфероидна, докато при сивия чугун това не се прави. След приключване на процеса на топене, стопеният чугун се излива във форми, ръчно или механично. В КНР се произвеждат отливки както от сив, така и от сферографитен чугун.

(21) Разликите между сивия и сферографитния чугун са в това, че сивият чугун се прави от графитни люспи; тогава полученият материал е по-твърд и в крайна сметка самата маса държи отливката на място. Сферографитният чугун е със сфероиден графит и се получава по-гъвкав продукт, с по-ергономични черти, който обаче се закрепя на място с помощта на заключващо приспособление.

(22) Разследването показа, че както се споменава по-горе, всички видове отливки, въпреки различията в смисъл на сив или сферографитен чугун, имат едни и същи основни физически, химически и технически характеристики и основно се използват за едни същи цели и могат да се разглеждат като различни видове на един и същ продукт.

(23) Затова за целта на настоящето разследване въпросният продукт са общо отливки с произход от КНР.

3. **Сходен продукт**

(24) Не бяха открити различия между въпросния продукт и отливките, произвеждани и продавани в Индия, която е държава аналог за целите на определяне на нормалната стойност по отношение на КНР.

(25) Не бяха открити различия между въпросния продукт и отливките, произвеждани и продавани в Общността от индустрията на Общността.

(26) Някои страни оспорваха, че отливките, произвеждани от индустрията на Общността и продавани на пазара на Общността не са сходни с въпросния продукт. Те по-специално твърдяха, че нормите на европейско ниво са по стандарти EN124 и че националните норми покриват EN124, но обикновено предписват допълнителни детайли, като по този начин създават забележими различия между продаваните продукти на отделните национални пазари. Освен това някои страни твърдяха по-специално, че те разпространявали така наречения GATIC (Gas Air Tight Inspection Covers — херметични капаци) — търговска алтернатива на стандартните улични канализационни и др. капаци, използвана в дискретна пазарна ниша, когато инженеринговите спецификации на даден проект изискват високи производствени стандарти. Те оспорваха, че този продукт е допълнение към стандартния продукт и не може да се разглежда като заместител. Затова помолиха херметичните капаци да бъдат изключени от дефиницията на въпросния продукт.

(27) По отношение на първия довод трябва да се отбележи, че когато се продава на пазара на Общността, както сходният, така и въпросният продукт трябва да отговарят на стандартите EN124 и на националните норми. Това определя критериите, прилагани при дефинирането на „сходния продукт“, които са физически, технически и химически характеристики и крайни приложения или функции на продукта. Отливките, произвеждани от индустрията на Общността и продавани на пазара на Общността се изработват от сив или сферографитен чугун и беше констатирано, че имат същите основни физически и технически характеристики и приложения, както и въпросния продукт. По същия начин различията, в смисъл на национални норми, не влияят върху дефиницията на сходния продукт, тъй като не може да се направи ясно разграничение между продуктите по отношение на техните основни физически, технически и химически характеристики, крайното им приложение и виждането на потребителите. По отношение на физическите и техническите характеристики на продукта, те се определят от функцията, инсталацията и местонахождението и са предимно устойчивост на натоварване от движението, определяно от така наречения клас на натоварване, стабилност на капаците и решетките в рамката и безопасен и лесен достъп. Продуктът може да бъде от сив или сферографитен чугун и капакът и/или рамката на уличната шахта може да бъде запълнена с бетон или други материали. Що се отнася до приложенията на продукта, капака и рамките на отливките са връзката между подземните мрежи и повърхността на шосето или паважа. Всички гореспоменати характеристики важат също така и за така наречените херметични капаци (GATIC), които не могат да се отличат от различните форми на въпросния продукт. Така доводът за изключването на GATIC от въпросния продукт беше отхвърлен.

(28) И най-накрая не бяха открити разлики между въпросния продукт и отливките, произвеждани и продавани на вътрешния пазар на износителя.

(29) Затова се стигна до заключение, че съгласно член 1, параграф 4 от основния регламент и за целта на настоящето разследване всички видове отливки, произвеждани и продавани на вътрешния пазар на КНР, произвежданите и продавани в Индия и произвежданите и продавани от индустрията на Общността на пазара на Общността са сходни с въпросния продукт.

## B. **ДЪМПИНГ**

### 1. **Извадката**

(30) Припомня се, че предвид големия брой участващи компании беше решено да се приложат разпоредбите за извадка, съгласно член 17 от основния регламент и че за целта бе подбрана извадка от седем компании с най-големия обем на износ за ЕС, след консултации с китайските власти.

(31) В това отношение анализът впоследствие разкри, че от седемте първоначално избрани компании, съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, ПИТ може да се предостави само на една от тях, а съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент, ИТ може да се предостави на три компании от извадката.

(32) Следователно разпоредбите за извадката бяха приложени както следва. Индивидуалната дъмпингова граница, установена за единствената компания с предоставено ПИТ се прилага и за невключените в извадката компании с предоставено ПИТ. Компаниите с предоставено ИТ, невключени в извадката, получиха средната претеглена стойност за дъмпинговите граници, установени за трите компании от извадката, получили ИТ.

2. **Пазарно-икономическо третиране**

(33) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, в антидъмпинговите разследвания на вноса с произход от КНР нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1—6 от въпросния член за онези производители, които отговарят на критериите, предписани в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(34) Накратко и само за улеснение на справките критериите за ПИТ са резюмирани по-долу:

1. бизнес-решенията и разходите се извършват в съответствие с пазарните условия и без значителна намеса на държавата;

2. счетоводните записи са предмет на независим одит, съгласно международните счетоводни стандарти и се прилагат за всички цели;

3. няма значителни изкривявания, пренесени от бившата система на непазарна икономика;

4. осигурена е правна сигурност и стабилност със съответните закони за фалитите и собствеността;

5. валутният обмен се извършва по борсов курс.

(35) В настоящето разследване се обявиха 21 производителя-износителя в КНР и поискаха ПИТ, съгласно член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Анализирани бяха всички молби за ПИТ. Предвид големия брой заинтересувани компании бяха проведени проверки на място само на терена на седем компании. На останалите беше направен подробен анализ по документи за цялата предоставена информация, с обширна кореспонденция със заинтересуваните компании, когато в изложенията им липсваха или имаше неясни елементи. Когато дъщерна или друга компания, свързана с молителя в КНР е производител и/или участва в продажбите (износ и вътрешни) на въпросния продукт, свързаната страна също получаваше покана да попълни формуляра за ПИТ. Всъщност ПИТ може да се предостави само ако всички свързани компании отговарят на гореизложените критерии.

(36) Що се отнася до компаниите, за които се провеждаха разследвания на място, установи се че един от седемте китайски производителя-износителя е изпълнил всички условия за ПИТ. Останалите шест молби трябваше да бъдат отхвърлени въз основа на причините, посочени по-долу в таблицата.

(37) Що се отнася до останалите 14 компании, след проведеният анализ поотделно за всяка от тях се стигна до заключение, че на 10 компании не трябва да се предоставя ПИТ. Три от тези 10 компании не сътрудничиха както трябва на разследването, било защото не предоставиха своевременно поисканата информация, било защото са търговци, а свързаните с тях производствени компании отказаха да сътрудничат. Неизпълнените критерии от останалите 7 от тези 10 компании също са посочени таблицата по-долу. И така четирите останали компании успяха успешно да демонстрират, че отговарят на петте критерии за ПИТ.

(38) Следната таблица обобщава защо на съответната компания не ѝ е било предоставено ПИТ съгласно петте критерия, предписани в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Следва да се отбележи, че макар че компания 3 отговори индивидуално на критериите, тя не можеше да получи ПИТ въз основа на корпоративните си връзки с компании 1 и 2, посочени по-долу като неотговарящи на всички критерии за ПИТ.

| Компания | Критерии | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | член 2, параграф 7, буква в) тире 1 | член 2, параграф 7, буква в) тире 2 | член 2, параграф 7, буква в) тире 3 | член 2, параграф 7, буква в) тире 4 | член 2, параграф 7, буква в) тире 5 |
| 1 | Не отговаря | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 2 | Не отговаря | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 3 | Отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 4 | Не отговаря | Отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 5 | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 6 | Не отговаря | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 7 | Отговаря | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 8 | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 9 | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 10 | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 11 | Не отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 12 | Отговаря | Отговаря | Не отговаря | Отговаря | Отговаря |
| 13 | Не отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря | Отговаря |

*Източник:* проверени отговори на въпросника от сътрудничещите китайски износители.

(39) На тази основа следните производители-износители в КНР получиха ПИТ:

1. Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd.
2. Shaoshan Huanqiu Castings Foundry
3. Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd.
4. Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd.
5. Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd.

3. **Индивидуално третиране**

(40) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент при необходимост се определя общонационално мито за държавите, попадащи под член 2, параграф 7, с изключение на онези случаи, когато компаниите успяха да покажат, че отговарят на всички критерии, предписани в член 9, параграф 5 от основния регламент за предоставяне на индивидуално третиране.

(41) Двадесетте и един производителя-износителя, поискали ПИТ, претендираха също така и за индивидуално третиране в случай, че не получат ПИТ. Три други производителя-износителя поискаха само индивидуално третиране.

(42) Първо, що се отнася до 16-те компании, които кандидатстваха, но не получиха пИт, констатирано беше, че 5 компании отговарят на всички критерии за ИТ, предписани в член 9, параграф 5 от основния регламент. Що се отнася до другите компании, 3 компании не сътрудничиха както трябва на разследването, било защото не предоставиха своевременно поисканата информация, било защото са търговци, а свързаните с тях производствени компании отказаха да сътрудничат, както вече бе посочено в съображение 37 по-горе.

(43) Осемте останали компании, поискали, но неуспели да получат ПИТ, не изпълниха критерия, предписан в член 9, параграф 5, буква в), изречение първо, от основния регламент. Съответно на тези компании не можеше да им бъде предоставено ИТ.

(44) Второ, от трите компании, които поискаха само ИТ, двете спряха да сътрудничат на ранен етап от процедурата. За третата кандидатка се установи, че е търговска компания и свързаните с нея производствени компании отказаха да сътрудничат. Следователно тези три компании не можеха да получат ИТ.

(45) Заключението беше, че ИТ трябва да се предостави на следните 5 компании:

1. Shandong Huijin Stock Co. Ltd.

2. Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei

3. Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd. and its related company Shanxi Yuansheng Industrial Co. Ltd.

4. Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory

5. Hebei Shunda Foundry Co. Ltd.

(46) Редица производители-износители оспориха предоставянето на ПИТ/ИТ. Тези страни обаче не предоставиха нова информация, която да доведе до различни заключения в това отношение. Съответно исковете бяха отхвърлени.

## 4. **Нормална стойност**

### 4.1. *Определяне на нормалната стойност за производителя-износител, получил ПИТ*

(47) Комисията установи най-напред дали общите вътрешни продажби на този производител-износител са представителни в сравнение с общите износни продажби на Общността. В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент вътрешните продажби на сходния продукт се приемаха за представителни, когато общият им обем възлизаше минимум на 5 % от общия обем на продажбите на въпросния продукт в Общността.

(48) Беше установено, че вътрешните продажби на този производител-износител възлизаха на много повече от 5 % от съответния обем на износ за Общността.

(49) Съответно, съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент, нормалната стойност беше съставена чрез събиране на производствените разходи на износителя за изнасяните видове, разумна сума за разходите по извършване на продажбите, общите и административни разходи (ПОАР) и разумна граница на печалбата. При липса на друга компания с предоставено ПИТ в КНР в този конкретен случай беше решено да се използват ПОАР и печалбата, определена в държавата аналог, съгласно член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент. Преди това Комисията потвърди, че сумата за така установената печалба е разумна и не надхвърля печалбата, реализирана при вътрешните продажби от производителя, получил ПИТ.

4.2. *Определяне на нормална стойност за производителите-износители, неполучили ПИТ*

а) Държава аналог

(50) Съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент нормалната стойност за компаниите, на които не можеше да се предостави ПИТ, бе определена въз основа на цените или съставената стойност в държава аналог. В обявлението за откриване Комисията изяви намерението си да използва Норвегия като подходяща държава аналог с цел установяване на нормална стойност за КНР и заинтересуваните страни бяха поканени да коментират това. Редица производители-износители в КНР и вносители в Общността се противопоставиха на този избор и изпратиха обосновани изложения защо Норвегия не е подходяща за държава аналог и че вместо нея трябва да се избере Индия. След разследване на случая службите на Комисията установиха, че в смисъл на разнообразие на видовете продукт, обем на вътрешните продажби, конкуренция на вътрешния пазар, достъп до суровини и производствен процес Индия наистина беше по-подходяща като държава аналог на КНР, отколкото Норвегия. Всички заинтересувани страни бяха информирани за това определение и никой не повдигна възражения. Затова Комисията потърси и срещна пълно сътрудничество от един производител в Индия.

б) Определяне на нормалната стойност

(51) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите-износители, неполучили ПИТ, беше установена въз основа на потвърдена информация, получена от производител в трета държава с пазарна икономика, т.е. въз основа на платените или платими цени на вътрешния пазар на Индия. Потвърдено бе, че тези сделки са били извършени i) при обичайния курс на търговия и ii) са били представителни в съответствие с методиката, изложена в съображение 47. Разследването показа някои различия в производствения процес между индийските и китайските производители, а именно, че последните използват по-проста техника и им е нужна по-малко енергия. Индийските продажни цени на вътрешния пазар съответно бяха преизчислени със сума, отразяваща тези различия. При необходимост тези цени бяха преизчислявани, така че да осигурят справедливо сравнение с онези видове продукти, които се изнасят в Общността от въпросните китайски производители.

(52) В резултат на това нормалната стойност беше установена като претеглена средна цена на вътрешните продажби за несвързани клиенти от сътрудничещия производител в Индия.

5. **Износна цена**

(53) В онези случаи, когато въпросният продукт се изнасяше за независими клиенти в Общността, износната цена беше установена съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно въз основа на действително платените или платими износни цени. Такъв беше случаят с трите компании от извадката, получили ИТ.

(54) В случаите, когато износните продажби в Общността са извършени чрез свързан вносител, износната цена беше съставяна на базата на цените за препродажба на този свързан вносител на първите му независими клиенти, в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Бяха направени преизчисления за всички извършени разходи между внасянето и препродажбата от този свързан вносител, включително ПОАР и разумна граница на печалбата. Такъв беше случаят с единствената компания, получила ПИТ и с трите компании от извадката, неполучили ПИТ или ИТ.

6. **Сравнение**

(55) Нормалната стойност и износните цени бяха сравнени на база франко завод. За да се осигури справедливо сравнение между нормалната стойност и износната цена, бяха взети под внимание във вид на преизчисления различията, засягащи цените и сравнимостта на цените в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени необходимите преизчисления относно транспорта и застраховките, кредита, комисионните и банковите такси във всички случаи, за които бе констатирано, че са уместни, точни и подкрепени с проверени доказателства.

(56) Констатирано беше, че за износните продажби се възстановява по- ниското ниво на ДДС, вместо възстановяваното за вътрешните продажби. За да бъде взета предвид тази разлика, износните цени бяха преизчислени на база разлика между възстановяваните нива на ДДС за износните и вътрешните продажби, т.е. 2 % в 2003 г. и 4 % в 2004 г.

7. **Дъмпингова граница**

7.1. *За сътрудничещите производители-износители, получили ПИТ/ИТ*

а) ПИТ

(57) За единствената компания от извадката, получила ПИТ, претеглената средна нормална стойност за всеки изнасян вид в Общността беше сравнена с претеглената средна износна цена на съответния вид от въпросния продукт за Общността, съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент.

(58) Четирите компании, получили ПИТ, но невключени в извадката, получиха дъмпинговата граница, установена по-горе за компанията от извадката, в съответствие с член 9, параграф 6 от основния регламент.

б) ИТ

(59) За трите компании от извадката, получили ИТ, претеглената средна нормална стойност, установена за държавата аналог, беше сравнена с претеглената средна износна цена за Общността, съгласно член 2, параграф 11)от основния регламент.

(60) Двете компании, невключени в извадката, но получили ИТ, получиха дъмпингова граница на нивото на претеглената средна дъмпингова граница, установена за гореспоменатите компании от извадката, които бяха получили ИТ.

(61) На тази основа индивидуалните дъмпингови граници, изразени като процент от стойността на цената CIF до границата на Общността, преди обмитяване, са:

| | |
|---|---|
| Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd | 0,0 % |
| Shaoshan Huanqiu Castings Foundry | 0,0 % |
| Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd | 0,0 % |
| Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd | 0,0 % |
| Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd | 0,0 % |
| Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd | 18,6 % |
| Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory | 28,6 % |
| Hebei Shunda Foundry Co. Ltd | 28,6 % |
| Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei | 31,8 % |
| Shandong Huijin Stock Co. Ltd | 37,9 % |

7.2. *Общонационална дъмпингова граница*

(62) За да се определи общонационална дъмпингова граница, приложима за всички останали износители, Комисията първо установи нивото на сътрудничество. За целта беше калкулирано следното съотношение. Числителят е обемът на износа в Общността на сътрудничещите компании, неполучили нито ПИт, нито ИТ. Знаменателят е обемът на общия износ с произход от КНР за Общността на база Евростат, без обемите на износ на компаниите, получили ПИТ и ИТ. На тази основа бе установено, че нивото на сътрудничеството е било 22 %, което се счита за ниско ниво, дори и за разпокъсана индустрия като тази на въпросния продукт.

(63) Общонационалната дъмпингова граница за износния обем на другите производители-износители беше определена както следва:

(64) За обема на износа на несътрудничещите компании нивото на дъмпинга беше определено на базата на двете категории на продукта с най-високи граници, установени за производителите-износители от извадката, неполучили нито ПИТ, нито ИТ.

(65) Сътрудничещите компании, неполучили нито ПИТ, нито ИТ, получиха за целите на текущите изчисления приблизителна индивидуална граница по методиката, предписана в съображение 55.

(66) И най-накрая, общонационалната дъмпингова граница беше калкулирана на базата на горните приблизителни индивидуални граници, с помощта на коефициент на претегляне - цената CIF за всяка група износители, сътрудничещи и несътрудничещи.

(67) На тази основа общонационалната дъмпингова граница беше определена на 47,8 % от цената CIF до границата на Общността, преди обмитяване.

## Г. **ИНДУСТРИЯ НА ОБЩНОСТТА**

### а) **Производство на Общността**

(68) В процеса на разследване беше установено, че отливките се произвеждат от 4 производителя от Общността, представени от жалбоподателя и избрани в извадката, и 5 други производителя от Общността, подкрепящи жалбата.

### б) **Дефиниция на индустрията на Общността**

(69) Производителите-жалбоподатели от Общността, заедно с производителите от Общността, подкрепящи жалбата, които откликнаха при подготвянето на извадката и сътрудничеха на разследването, представляват над 60 % от производството на Общността на сходния продукт. Следователно се приема, че те съставляват индустрията на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.

(70) Една от компаниите-жалбоподатели веднага престана да сътрудничи след започване на разследването. Друга компания, избрана за извадката, предаде отговорите си извън определения срок. Трета компания, подкрепяща жалбата, изтегли подкрепата си веднага след започване на разследването. Съответно тези три компании не бяха включени в дефиницията на индустрията на Общността.

(71) Някои страни твърдяха, че двете основни компании-жалбоподатели трябва да се изключат от дефиницията на индустрията на Общността, тъй като внасяли големи количества отливки с произход от КНР. В това отношение трябва да се отбележи първо, че докато от една страна наистина съществува дългогодишна практика производителите-вносители в Общността да се изключват от индустрията на Общността, ако са закриляни от дъмпинг или се възползват от него, производителите от Общността не са изключвани, ако се установи, че са били принудени да прибягнат до временен и много ограничен внос, поради понижените цените на пазара на Общността. В този случай общият внос на тези две компании по време на ПР е би под 3,5 % на съответната им обща продукция и е бил ограничен в определени региони в Общността, с особено понижени цени от китайския дъмпингов внос. Като се вземат предвид малките количества, двата производителя от Общността могат да се приемат като част от дефиницията на индустрията на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент. На тази основа доводът беше отхвърлен.

## Д. **ЩЕТИ**

### А) **Предварителни забележки**

(72) Предвид факта, че бе направена извадка за индустрията на Общността, щетите бяха оценени въз основа на събраната информация. Бяха оценени тенденциите в производството, капацитета и използването на капацитета, производителността, продажбите, пазарния дял, заетостта и растежа на ниво индустрия на Общността. В тази връзка бе поискана допълнителна информация от всички сътрудничещи производители от Общността с помощта на въпросник, изпратен на всички невключени в извадката сътрудничещи производители от Общността, и тяхната информация беше взета предвид. Що се отнася до другите, те бяха изключени от процедурата като несътрудничещи. Бяха анализирани тенденциите във връзка с цените и рентабилността, паричния поток, способността за набиране на капитал и инвестициите, запасите, възвращаемостта на инвестициите и заплатите въз основа на събраната информация на ниво включени в извадката производители от Общността.

(73) Анализът на щетите показа, че проникването на дъмпинговия внос е неравномерно на пазара на Общността. Докато в четиринадесет държави-членки има голямо проникване на дъмпинговия внос, френският пазар все още не беше станал негова мишена. Същевременно коефициентът за претегляне на двата френски производителя от извадката спрямо общото положение на индустрията на Общността беше особено висок, тъй като производството и продажбите им на отливки във Франция представляваха приблизително 36 % от общото производство и обема на общите продажби на индустрията на Общността. Предвид тази конкретна ситуация, бе сметнато за правилно наред с анализа на щетите за индустрията на Общността като цяло да се направи анализ и на тенденциите при някои индикатори за целевия пазар на Общността, т.е. пазара на Общността без Франция (ЕС-14).

### б) **Предполагаемо потребление на Общността**

(74) Предполагаемото потребление на отливки в Общността беше установено въз основа на данните за производството на сътрудничещите производители и производството на другите производители от Общността, като се прибави вноса и се извади износа, по данни на Евростат и информацията, предоставена от жалбоподателя относно пазарния дял на всяка държава-членка и еволюцията му по време на разглеждания период.

(75) Въз основа на гореизложеното предполагаемото потребление на отливки на пазара на Общността, с изключение на слабо намаляване в 2002 г., остана доста стабилно, около 580 хиляди тона по време на разглеждания период. Пазарът на отливки зависи от търсенето, повлияно от относителната динамика във водно-канализационния сектор, който зависи от общото икономическо развитие във всяка държава-членка.

| Предполагаемо потребление на Общността | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Тонове | 584 000 | 597 000 | 568 000 | 577 000 | 578 750 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 102 | 97 | 99 | 99 |

*Източник*: Отговори на въпросника от индустрията на Общността, данни от жалбата и Евростат.

### в) **Обем на вноса от засегнатата държава и пазарен дял**

(76) Обемът на дъмпинговия внос на въпросния продукт с произход от КНР беше определен след изваждане от данните на Евростат на обема на вноса без дъмпинг. Обема на дъмпинговия внос нараства от 122 511 тона в 2000 г. на 179 755 тона по време на ПР — рязко покачване от 47 %.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Обем на вноса (в тонове) | 122 511 | 149 329 | 163 135 | 181 400 | 179 755 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 122 | 133 | 148 | 147 |

(77) по време на разглеждания период дъмпинговият внос от КНР непрекъснато увеличава дела си на пазара на Общността — от 21,0 % в 2000 г. до 31,1 % по време на ПР. Следователно има значително увеличение на дъмпингов внос в смисъл на абсолютни величини и относително спрямо потреблението на Общността (над 10 процентни пункта) по време на разглеждания период.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Пазарен дял | 21,0 % | 25,0 % | 28,7 % | 31,4 % | 31,1 % |

г) **Предполагаемо потребление в ЕС-14**

(78) Предполагаемото потребление на отливки в ЕС-14 бе установено на същата основа, както и потреблението за цялата Общност и след като се извади потреблението на Франция. Предполагаемото потребление на отливки в ЕС-14 остава стабилно, малко над 460 хиляди тона по време на разглеждания период.

| Предполагаемо потребление в Общността | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Тонове | 464 000 | 480 000 | 458 000 | 462 000 | 462 500 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 103 | 99 | 100 | 100 |

*Източник*: Отговори на въпросника от индустрията на Общността, данни от жалбата и Евростат.

д) **Обем на вноса от засегнатата държава и пазарен дял в ЕС-14**

(79) Обемът на дъмпинговия внос на въпросния продукт с произход от КНР беше установен като от данните на Евростат за обемите на общия износ от КНР се извадят обемите на вноса без дъмпинг и обемите на вноса на Франция. Последното изваждане бе сметнато за достатъчно, за да се отрази правилно дъмпинговия внос в ЕС-14, тъй като според представената информация от производителите-жалбоподатели, значителни обеми на дъмпингов внос не са навлизали на френския пазар. Обемът на дъмпинговия внос нараства от 119 818 тона в 2000 г. на 171 946 тона по време на ПР, което представлява рязко покачване с 44 %.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Обем на вноса (в тонове) | 119 818 | 145 509 | 158 323 | 172 886 | 171 946 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 121 | 132 | 144 | 144 |

(80) по време на разглеждания период дъмпинговият внос от КНР увеличава дела си на пазара на ЕС-14 от 25,8 % в 2000 г. на 37,2 % по време на ПР. Увеличението на пазарния дял е малко по-високо от наблюдаваното общо на ниво Общност по време на разглеждания период.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Пазарен дял | 25,82 % | 30,31 % | 34,57 % | 37,42 % | 37,18 % |

е) **Цени на дъмпинговия внос и подбиване на цените**

i) *Цени на вноса*

(81) Ценовата информация за въпросния внос, базирана върху обемите внос и стойностите от данните на Евростат, показа между 2000 г. и ПР, че средните цени CIF на вноса с произход от КНР са намалели с 11 %. Намалението е особено рязко в 2003 г. и през ПР.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Цени в EUR/тон | 548 | 560 | 531 | 486 | 489 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 102 | 97 | 89 | 89 |

*Източник:* Евростат.

ii) *Подбиване и понижаване на цените*

(82) С цел калкулиране нивото на подбиване на цените през ПР, цените на сходния продукт, продаван от включените в извадката производители от индустрията на Общността, бяха сравнени с цените на дъмпинговия внос от сътрудничещите производители-износители, продаван на пазара на Общността по време на ПР, въз основа на претеглените средни цени за вид продукт, нето от всички рабати и данъци, на несвързани клиенти. Цените на индустрията на Общността бяха преизчислени на база франко завод. Цените на въпросния внос бяха на база CIF, с надлежно преизчисление за митата и разходите след внасяне.

(83) Някои сътрудничещи вносители твърдяха, че продажбите на производителите от Общността на въпросния продукт чрез публични търгове трябва да се изключат от калкулациите за подбиване на цените, тъй като продажбите на публичните власти могат да включват услуги и гаранции, както и други допълнителни разходи, които правят продаваните чрез тръжна процедура продукти обективно по-различни от продуктите, продавани чрез нормални търговски сделки. В това отношение следва да се отбележи първо, че този иск не беше подкрепен с доказателства, показващи, че разликата в цените е резултат от търговете и другите търговски сделки. Нещо повече, продажбите чрез публични търгове на включените в извадката сътрудничещи производители от Общността по време на ПР представляват много нисък процент от обема и като такива не могат да повлияят значително върху калкулациите за подбиване на цените. На тази основа искът беше отхвърлен.

(84) Взетите под внимание елементи при дефиниране на видовете продукти бяха предимно използването на суровини за въпросния продукт (сив или сферографитен чугун, със или без добавка на цимент), използването му (капаци за улични шахти, капаци за канали или кутии за надземни пожарни кранове), размерите и различните аксесоари, както и доколко отговаря на европейския стандарт EN124.

(85) Сравнението показа, че по време на ПР въпросните продукти с произход от КНР са се продавали в Общността на цени, подбиващи значително цените на индустрията на Общността, в процентно изражение от последните с граници вариращи от 31 % до 60 %.

ж) **Икономическо положение на индустрията на Общността**

(86) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент, Комисията провери всички съответни икономически фактори и параметри, влияещи върху положението на индустрията на Общността от 2000 г. до ПР.

i) *Производствен капацитет, производство, използване на капацитета*

(87) Производственият капацитет на индустрията на Общността леко се повишава по време на разглеждания период, по-скоро отразявайки преструктурирането на съществуващия капацитет, отколкото благодарение на нови инвестиции. През същия период индустрията на Общността намалява продукцията си със 7 процентни пункта, а използването на капацитета си с повече от 8 процентни пункта.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Производствен капацитет в тонове | 295 287 | 295 987 | 302 487 | 303 487 | 303 487 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 100 | 102 | 103 | 103 |
| Производство в тонове | 244 983 | 236 042 | 211 495 | 217 151 | 227 100 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 96 | 86 | 89 | 93 |
| Процент на използване на производствения капацитет | 83,0 % | 79,7 % | 69,9 % | 71,6 % | 74,8 % |

*Източник*: Отговори на въпросника от индустрията на Общността.

(88) В ЕС-14 производственият капацитет на индустрията на Общността отчита увеличение, сходно с регистрираното на ниво Общност. Производството и използването на производствения капацитет обаче намаляват по-рязко, с 14 процентни пункта.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Производствен капацитет в тонове | 188 287 | 188 987 | 191 737 | 191 987 | 191 987 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 100 | 102 | 102 | 102 |
| Производство в тонове | 169 749 | 168 624 | 140 969 | 140 834 | 145 819 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 99 | 83 | 83 | 86 |
| Процент на използване на производствения капацитет | 90,2 % | 89,2 % | 73,5 % | 73,4 % | 76,0 % |

*Източник*: Отговори на въпросника от индустрията на Общността.

ii) *Обем на продажби, пазарен дял и растеж*

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Продажби в тонове | 249 053 | 237 632 | 211 706 | 221 250 | 224 545 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 95 | 85 | 89 | 90 |
| Пазарен дял | 42,6 % | 39,8 % | 37,3 % | 38,3 % | 38,8 % |

(89) индустрията на Общността намалява обема на продажбите си с 10 % и съответно пазарният ѝ дял спада с 3,8 процентни пункта по време на разглеждания период, докато дъмпинговият внос увеличава обема си с 47 % и пазарния си дял с 10,1 %.

(90) В ЕС-14 индустрията на Общността понася по-големи щети в пазарния дял (5,4 %), тъй като продажбите ѝ намаляват значително (-17 %) по време на разглеждания период.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Продажби в тонове | 151 987 | 143 367 | 123 504 | 126 896 | 126 492 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 94 | 81 | 83 | 83 |
| Пазарен дял | 32,76 % | 29,87 % | 26,97 % | 27,47 % | 27,35 % |

iii) *Заетост и производителност*

(91) Нивото на заетостта в индустрията на Общността намалява по време на разглеждания период с 13 %. Производителността на индустрията на Общността, измерена в тонове годишна продукция на един зает, се увеличава от 133 тона в 2000 г. на 141 тона през ПР. Това увеличение на продукцията на един зает предимно се обяснява с усилията на индустрията на Общността да рационализира производството си и да се справя с нарастващия дъмпингов внос.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Брой заети лица | 1843 | 1783 | 1721 | 1657 | 1610 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 97 | 93 | 90 | 87 |
| Производителност: продукция/ зает лице | 133 | 132 | 123 | 131 | 141 |

*Източник*: Отговори на въпросника от индустрията на Общността.

(92) Аналогично, нивото на заетост в индустрията на Общността в ЕС-14 намалява по време на разглеждания период, обаче по-рязко, отразявайки спад от 16 %. Производителността нараства от 132 тона в 2000 г. на 135 тона през ПР.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Брой заети | 1290 | 1238 | 1187 | 1128 | 1084 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 96 | 92 | 87 | 84 |
| Производителност: продукция/зает | 132 | 136 | 119 | 125 | 135 |

*Източник*: Отговори на въпросника от индустрията на Общността.

iv) *Запаси*

(93) Нивата на запасите на индустрията на Общността нарастват с 16 % по време на разглеждания период. Натрупването на запаси отразява изпреварващото намаляване на нивото на продажби по отношение на нивото на производство.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Материални запаси | 33 815 | 36 964 | 37 510 | 37 455 | 39 375 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 109 | 111 | 111 | 116 |

v) *Продажни цени и фактори, засягащи вътрешните цени*

(94) Средните нето продажни цени на включените в извадката производители от индустрията на Общността остават практически стабилни. Тази стабилност обаче не отразява значителното нарастване от 34 % на цените на стоманения скрап – основният елемент в разходите за въпросния продукт между 2002 г. и ПР. В това отношение следва да се отбележи, че всяка промяна в цената на стоманения скрап се отразява директно и цялостно върху производствените разходи за въпросния продукт, тъй като това е основният влаган материал в този производствен процес. индустрията на Общността следователно не може да остави това увеличение да мине към продажните цени, което е уместно да се очаква при липсата на дъмпингов внос, който да упражнява натиск върху тях, и като се вземе предвид, че средните цени на вноса от други държави са били значително по-високи от тези на КНР.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Средни продажни цени (EUR/тон) | 1131 | 1157 | 1153 | 1141 | 1153 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 102 | 102 | 101 | 102 |

*Източник*: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

(95) Аналогична стабилност се наблюдава и при средните нето продажни цени на производителите от индустрията на Общността в ЕС-14.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Средни продажни цени (EUR/тон) | 1056 | 1070 | 1053 | 1031 | 1048 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 101 | 100 | 98 | 99 |

*Източник*: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

vi) *Рентабилност*

(96) Възвращаемостта на нето продажбите на включените в извадката производители от индустрията на Общността на пазара на Общността за несвързани потребители, преди данъчното облагане, намаляват от 12,1 % в 2000 г. на 9,9 % през ПР, което представлява спад с 18 процентни пункта по време на разглеждания период. Това намаление е още по-рязко до 2002 г. Оттогава насам рентабилността се развива доста положително, показвайки на пръв поглед известни възможности от страна на индустрията на Общността да се възстановява от трудни финансови положения. В това отношение следва да се отбележи, че същата тенденция се наблюдава по няколко индикатора, като например производство, използване на капацитета, производителност и обем на продажбите.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Рентабилност | 12,1 % | 10,5 % | 8,1 % | 9,4 % | 9,9 % |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 87 | 67 | 78 | 82 |

*Източник*: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

(97) Рентабилността в ЕС-14 намалява от 9,4 % в 2000 г. на 5,3 % през ПР, което представлява спадане с 44 индексни пункта по време на разглеждания период. Въпреки показаното положително развитие след 2002 г., рентабилността не се възстановява до нива, сходни с постигнатите в 2000 г., които се смятат за подходящи за този вид индустрия.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Рентабилност | 9,4 % | 5,9 % | 1,0 % | 4,3 % | 5,3 % |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 63 | 11 | 46 | 56 |

*Източник*: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

vii) *Инвестиции и възвращаемост на инвестициите*

(98) нивото на инвестициите в производството на въпросния продукт направени от включените в извадката производители от индустрията на Общността, намаляват наполовина по време на разглеждания период от 12 милиона евро на приблизително 6 милиона евро.

(99) възвращаемостта на инвестициите, направени от включените в извадката производители от индустрията на Общността, която изразява резултата преди данъчното облагане като процент от средната нето заприходена стойност на използваните за производство на въпросния продукт аоари при отваряне и затваряне, беше положителна от 2000 г. до 2001 г., отразявайки влошена доходност. Що се отнася до периода след 2001 г., аналогично както и при рентабилността, ако в 2002 г. има намаление, то в 2003 г. и по време на ПР то съответно се възстановява.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Инвестиции в хиляди евро | 12 091 | 10 989 | 6497 | 6496 | 6124 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 91 | 54 | 54 | 51 |
| Възвращаемост на инвестициите | 32,4 % | 29,0 % | 23,7 % | 30,1 % | 33,9 % |

*Източник*: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

viii) *Способност за набиране на капитал*

(100) Нямаше индикации, че индустрията на Общността като цяло среща проблеми при набиране на капитал за дейностите си.

ix) *Паричен поток*

(101) включените в извадката производители от индустрията на Общността отчетоха намаляващ нето паричен приток от оперативните си дейности по време на разглеждания период.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Паричен поток в хиляди евро | 51 162 | 40 295 | 39 517 | 41 955 | 40 824 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 79 | 77 | 82 | 80 |
| Паричен поток като процент от оборота | 19 % | 16 % | 17 % | 18 % | 17 % |

*Източник*: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

(102) В ЕС-14 включените в извадката производители от индустрията на Общността отчетоха намаляващ нето паричен приток от оперативните си дейности по време на разглеждания период. Това намаляване обаче беше много по-рязко от намаляването на нето паричния приток, изразен като процент от оборота (4 %) по отношение на дейността им в цялата Общност.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Паричен поток в хиляди евро | 23 869 | 18 081 | 13 468 | 15 724 | 15 556 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 76 | 56 | 66 | 65 |
| Паричен поток като процент от оборота | 17 % | 13 % | 12 % | 13 % | 13 % |

*Източник*: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

x) *Заплати*

(103) по време на разглеждания период средната заплата на един зает се увеличава с 9 %. След като остават стабилни в 2000 г. и 2001 г., в 2002 г., заплатите нарастват с 2 % и по-нататък с 5 % и 2 % в 2003 г. и през ПР. Ако обаче се вземе предвид намаляването на заетостта, общата сметка за заплати на включените в извадката производители от индустрията на Общността остава относително стабилна по време на разглеждания период.

| | 2000 г. | 2001 г. | 2002 г. | 2003 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Заплати на един зает в евро | 42 470 | 42 504 | 43 474 | 45 336 | 46 203 |
| Индекс 2000 = 100 | 100 | 100 | 102 | 107 | 109 |

*Източник*: Отговори на въпросника от производителите на индустрията на Общността, включени в извадката.

xi) *Размер на дъмпинговата граница*

(104) Що се отнася до въздействието върху индустрията на Общността на размера на дъмпинговата граница, като се вземе предвид обема и цените на вноса от КНР, въздействието е значително.

xii) *Възстановяване от предишен дъмпинг*

(105) Индустрията на Общността не е в положение, при което да трябва да се възстановява от последиците на предишен дъмпинг.

з) **Заключения за щетите**

(106) Проверката на гореспоменатите фактори показа, че между 2000 г. и ПР дъмпинговият внос рязко се повишава в смисъл на обем и пазарен дял. Всъщност обемът му нараства с 47 % по време на разглеждания период и си осигурява пазарен дял от приблизително 31 % през ПР. Следва да отбележим, че съставлява приблизително 80 % от общия внос на въпросния продукт в Общността по време на ПР и значително подбива (максимум до 60 %) продажните цени на индустрията на Общността. Нещо повече, други индикатори за щетите, като производството (– 7 %), използването на капацитета (– 10 %), обема на продажбите (– 10 %), инвестициите (– 49 %) и заетостта (– 13 %) се развиват отрицателно по време на разглеждания период.

(107) Същевременно индустрията на Общността изгубва част от пазарния си дял. Между другото, въпросният внос си осигурява три пъти по-голям допълнителен пазарен дял от изгубения от индустрията на Общността по време на разглеждания период. Следователно, уместно е да се стигне до заключение, че китайският внос е превзел пазарния дял, изгубен от индустрията на Общността, добавяйки към него пазарния дял на други европейски леярни, които или са прекратили дейността си, или са трансформирали дейността си във вносителска/търговска.

(108) Цялостната отрицателна картина, описана по-горе, само частично е отразена в отчетената рентабилност на индустрията на Общността. Измерени в абсолютни величини, печалбите намаляват с 18 %. Рентабилността (печалбите като процент от приходите от продажби) спада от 12,1 % на 9,9 %. При значителните нива на подбиване на цените може да се очакват и по-големи щети. Рентабилността обаче, измерена сама по себе си, не дава пълна картина.

(109) индустрията на Общността можеше да избира между фронтална конкуренция с китайския внос или да се опита да поддържа цените близо до историческите им нива. Степента на намаляване на цените, необходима за пряка конкуренция с дъмпинговия внос, явно надхвърля предвижданията на производителите от Общността при желание да останат рентабилни. Макар че донякъде намаляват цените, те не се опитват да се мерят с цените на дъмпинговия внос. Следователно приемат намалените обеми и се опитват да намалят разходите, за да компенсират загубата на обем. Така печалбите като процент от приходите от продажби не спадат толкова рязко, но това става за сметка на намаляване на обемите на продажби и загубата на пазарен дял.

(110) Освен това отделният анализ на положението в ЕС-14 разкри, че относително високата глобална рентабилност на ниво Общност по време на ПР се е дължала предимно на изключително добрата производителност на някои компании от извадката на пазара на една държава-членка, а именно Франция, където проникването на дъмпинговия внос е било ограничено. Финансовото положение на компаниите от извадката в резултат на операциите им в ЕС-14, където проникването на дъмпинговия внос беше особено силно, отбелязва ясно отрицателна тенденция и нива на рентабилност спаднали под 6 %. В ЕС-14 повечето индикатори за щети, като производството (– 14 %), използването на капацитета (– 14 %), обема на продажбите (– 17 %), инвестициите (– 56 %), заетостта (– 16 %) и паричния поток (– 45 %) бележат по-отрицателно развитие по време на разглеждания период.

(111) индустрията на Общността като цяло губи пазарен дял по време на разглеждания период в момент, когато дъмпинговият внос значително нараства, както в смисъл на обеми така и на пазарен дял. Изправена през нарастващия натиск на дъмпинговия внос, индустрията на Общността избира да подобри производителността си чрез намаляване на заетостта. Същевременно трябва да се намалят инвестициите, които рязко спадат. Това се отразява върху развитието на някои индикатори по време на разглеждания период. Всъщност рентабилността, както и продажбите и обемът на производството след рязък спад в периода от 2000 г. до 2002 г. се развиват доста положително до ПР. По отношение на първия период уместно е да се приеме, че ескалиращият натиск на непрекъснато нарастващия дъмпингов внос води до по-ниско ниво на дейност и резултати за индустрията на Общността. Що се отнася до втория период, относителното подобряване на тези индикатори показва усилията на индустрията на Общността да се противопостави на отрицателния ефект от дъмпинговия внос върху финансовото ѝ положение в краткосрочен план, чрез рационализиране на производствените мощности, като по този начин увеличава използването на капацитета си, както и чрез намаляване на инвестициите и заетостта, за да съкрати по този начин производствените разходи. Въпреки всичко, това застрашава финансовото ѝ здраве в дългосрочен план, тъй като губи пазарен дял и се отказва от инвестиции, необходими за поддържане и дори подобряване на производителността и конкурентоспособността ѝ в дългосрочен план.

(112) В светлината на гореизложеното и въпреки факта, че френският пазар като че ли все още не е попаднал в агресивния прицел на дъмпинговия внос, може да се направи заключение, че индустрията на Общността като цяло е понесла материални щети. Тя е претърпяла силен ценови натиск, загубила е обем на продажби (– 10 %), пазарен дял (– 3,8 %) и е била принудена да намали производството (– 7 %). Запазила е някакво ниво на рентабилност, но то не е такова, каквото позволява дългосрочни инвестиции. Общото ѝ положение показва признаци на силна деградация. На тази основа се стигна до заключението, че индустрията на Общността е понесла материални щети по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

## Е. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

### а) **Въведение**

(113) За да се стигне до заключение за причината за щетите, понесени от индустрията на Общността и съгласно член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент, Комисията провери въздействието на всички извести фактори и последиците от тях за положението на тази индустрия. Проверени бяха и други известни фактори, освен дъмпинговия внос, които биха могли по същото време да причинят щети на индустрията на Общността, за да е сигурно, че възможните щети, причинени от тези други фактори, няма да бъдат приписани на дъмпинговия внос.

б) **Последици от дъмпинговия внос**

(114) по време на разглеждания период дъмпинговият внос от КНР нараства значително по обем (47 %) и пазарен дял (от 21,0 % в 2000 г. на 31,1 % през ПР).

(115) Цените на дъмпинговия внос са под тези на индустрията на Общността по време на целия разглеждан период. Нещо повече, те упражняват натиск, принуждаващ индустрията на Общността да поддържа собствените си цени практически стабилни, въпреки значителното нарастване на цената на суровините. Цените на дъмпинговия внос с произход от КНР значително подбиват цените на индустрията на Общността, с граници на подбиване от 31 % до 60 %. В това отношение следва да се отбележи, че пазарът на отливки е конкурентноспособен и прозрачен пазар. Затова подбиването на цените на един такъв пазар е пагубен фактор, изместващ търговията към китайския дъмпингов внос.

(116) Последиците от дъмпинговия внос могат да се илюстрират също така с решението на многобройните производители от Общността да прекратят собствените си производствени линии и да станат вносители на отливки.

(117) В общи линии между 2000 г. и ПР загубеният пазарен дял от порядъка на 3,8 процентни пункта от индустрията на Общността се поглъща изцяло от нарастването на пазарния дял на дъмпинговия внос с произход от КНР.

(118) Загубата на пазарния дял от индустрията на Общността съвпада с редица други отрицателни развития в цялостното икономическо положение, в смисъл на производство, използване на производствен капацитет, продажби, инвестиции и заетост.

(119) Освен това индустрията на Общността регистрира спад в рентабилността от 12,1 % в 2000 г. до 9,9 % през ПР. Тези фактори, съчетани с факта, че индустрията на Общността не може да увеличи цените си, за да противодейства на отрицателния ефект на покачването на цените на суровините, поради натиска, упражняван от дъмпинговия внос, в крайна сметка, въпреки рационализирането и подобренията в производителността, я поставят в ощетено положение. Нарастването на пазарния дял на дъмпинговия внос и падането на цените съвпадат с рязката промяна в условията на индустрията на Общността.

(120) Някои сътрудничещи вносители твърдят, че докато увеличеният обем на китайския внос в Общността е пряк резултат от растящото търсене на въпросния продукт, пазарът на индустрията на Общността отчита обща отрицателна тенденция поради намалялото търсене на отливки на телекомуникационния пазар в 2002 г. Този пазар достига максималното си развитие преди 2002 г., изкривявайки по този начин анализа на щетите, тъй като 2000 г. и 2001 г. бяха изключително добри. Що се отнася до периода след 2002 г., резултатите на индустрията на Общността отчитат подобрение, което сочи, че това е здрава индустрия.

(121) В това отношение най-напред трябва да се отбележи, че разследването не показа нарастващо търсене, а по-скоро стабилно потребление срещу непрекъснато нарастващия внос по време на целия разглеждан период. Що се отнася до въздействието на телекомуникационния пазар в 2002 г., то не се отразява върху китайския внос на въпросния продукт, който продължава непрекъснато да нараства при дъмпингови цени. Освен това, искът не е обоснован с доказателства. И най-накрая разследването показа, че индустрията на Общността е понесла материални щети по време на разглеждания период. На тази основа горните доводи бяха отхвърлени.

в) **Последици от други фактори**

*Внос от други трети държави*

(122) Внесените обеми от други трети държави намаляват от 70 600 тона в 2000 г. на 49 000 това през ПР, а техният пазарен дял намалява от 12 % в 2000 г. на 8,5 % през ПР. Повечето от този внос е с произход от Полша, Чешката Република и Индия. Въз основа на данни от Евростат обаче средните цени на отливките, внесени от трети държави средно са значително по-високи от съответните цени на дъмпинговия внос с произход от КНР (от 12 % разлика в 2000 г. те достигат до 55 % разлика през ПР). Освен това средно цените от други държави нарастват с 16 процентни пункта по време на разглеждания период. Следователно, този внос не би могъл да причини щети на индустрията на Общността.

*Производителност на производителите от Общността*

(123) Що се отнася до производството и обемите продажби на други производители от Общността, те държат пазарен дял от около 18,5 % по време на ПР. по време на разглеждания период техните продажби рязко намаляват в смисъл на обем (21 %) и те загубват значителен пазарен дял (4,9 процентни пункта). Не бяха открити индикации, че цените на други производители от Общността са били по-ниски от тези на сътрудничещата индустрия на Общността. Следователно, уместно е да се стигне до заключение, че произвежданите и продавани продукти от други производители от Общността не са причинили материални щети на индустрията на Общността.

(124) Заинтересуваните страни не повдигнаха или не идентифицираха други фактори по време на разследването, които биха могли да причинят щети по същото време на индустрията на Общността.

г) **Заключение за причинно-следствената връзка**

(125) Уязвимото положение на индустрията на Общността съвпада с рязкото повишаване на вноса от КНР и значителното подбиване на цените от този внос.

(126) Що се отнася до вноса от други трети държави, предвид намаляващият им пазарен дял по време на разглеждания период и предвид средните цени, които бяха констатирани, че са значително по-високи от тези на дъмпинговия внос по време на ПР, се стигна до заключението, че тези фактори не са допринесли за щетите, понесени от индустрията на Общността.

(127) Затова се стигна до заключението, че дъмпинговият внос с произход от КНР е причинил материални щети на индустрията на Общността по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

## Ж. **ИНТЕРЕСИ НА ОБЩНОСТТА**

(128) Съгласно член 21 от основния регламент, Комисията разгледа въпроса ще противоречи ли налагането на антидъмпингови мерки на интересите на Общността като цяло. Определението на интересите на Общността се базираше върху прегледа на всички участващи интереси, т.е. тези на индустрията на Общността, на вносителите и търговците и на потребителите на въпросния продукт.

(129) За да оцени интересите на Общността, Комисията проведе разследване на вероятните последици от налагането/неналагането на антидъмпингови мерки на въпросните икономически оператори. Освен от производителите и вносителите от Общността, Комисията потърси информация от всички известни заинтересувани страни, като потребители и потребителски сдружения.

а) **Интереси на индустрията на Общността**

(130) Индустрията на Общността се състои от големи, малки и средни компании.

(131) Очаква се налагането на мерки да предотврати по-нататъшното изкривяване на пазара и спадане на цените. Това ще даде възможност на индустрията на Общността да си възстанови изгубения пазарен дял, като продължи да продава на цени, покриващи разходите, което пък ще доведе до по ниски цени за единица продукция поради по-високата производителност. В заключение се очаква, че предимно намаляването на цените за единица продукция (поради по-добро използване на капацитета и съответно по-висока производителност) и до известна степен лекото повишаване на цените ще позволят на индустрията на Общността да подобри финансовото си положение, без изкривяване на потребителския пазар.

(132) От друга страна, ако не бъдат наложени антидъмпингови мерки, отрицателната тенденция във финансовото положение на индустрията на Общността вероятно ще продължи. Положението на индустрията на Общността, особено по време на ПР, се откроява със загубата на доходи, поради понижени цени и намаляващ пазарен дял. Всъщност, предвид намаляващите доходи много вероятно е финансовото положение на индустрията на Общността да продължи да се влошава при отсъствие на мерки. В крайна сметка това ще доведе до намаляване на производството и нови закривания на производствени обекти, което пък ще застраши заетостта и инвестициите в Общността.

(133) Съответно се стигна до заключението, че налагането на антидъмпингови мерки ще позволи на индустрията на Общността да се възстанови от ощетяващия дъмпинг.

б) **Интереси на несвързаните вносители/търговци в Общността**

(134) Както се споменава в съображение 11, 15 компании предоставиха информацията, поискана в обявлението за откриване на процедура във връзка с извадката, в рамките на определените крайни срокове за целта. от тези компании беше избрана представителна извадка от четири вносителя. Бяха изпратени въпросници на всичките четири компании.

— включени в извадката несвързани вносители/търговци в Общността

(135) От четирите компании от извадката едната не отговори на въпросника и следователно беше изключена от процедурата. Всички други останали компании от извадката отговориха изчерпателно на въпросниците. На тези компании се падат по обем 19 % от общия внос на отливки с произход от КНР по време на ПР.

(136) Известен брой сътрудничещи вносители предявиха иск, че единият от вносителите в извадката не трябвало да бъде избран, тъй като е дъщерна компания на друга компания, която уж била най-големият индивидуален клиент на компанията-жалбоподател и доставчик на тази компания-жалбоподател. Твърдеше се, че тази предполагаема връзка е достатъчна да се изключи вносителя от извадката, тъй като представлява конфликт на интереси. В това отношение следва да се отбележи, че предполагаемите отношения между вносителя и компанията-жалбоподател не надхвърляха търговските връзки между независими икономически оператори и като такива не можеха да оправдаят конфликта на интереси. Освен това искът не беше обоснован. Затова доводът беше отхвърлен.

(137) Твърдеше се също така че много вероятно е налагането на мерки да повлияе върху заетостта в потребителската индустрия на Общността и сред вносителите. Твърдеше се, че тъй като последните нямат граница за поглъщане на мито, незабавно ще бъдат принудени да закрият бизнеса си, което веднага ще ги накара да съкращават персонал. Освен това се твърдеше, че има съществено увеличение на търсенето в Общността, особено като се вземе предвид, че 10-те нови държави-членки в процес на бързо развитие ще го засилят още повече. В този контекст налагането на мита можело също да доведе до недостиг в предлагането на европейския пазар и съответно значително повишаване на цените. Освен това производителите от Общността тогава ще са свободни да контролират пазара при отсъствие на значителна конкуренция.

(138) Що се отнася до отрицателното въздействие на мерките върху заетостта в потребителската индустрия на Общността и сред вносителите, то не беше обосновано. По отношение на отрицателното въздействие върху потребителите в Общността, както се посочва по-долу (140), нито един потребител или потребителско сдружение не се обявиха в рамките на процедурата. Относно отрицателното въздействие върху вносителите, обратно на твърденията, тяхната силна позиция на пазара на Общността отразява по-скоро едно здраво и стабилно, отколкото крехко положение. Освен това следва да се отбележи, че поглъщането на митото ще заличи самата цел на налагането му, която е да възстанови полето за честна игра на пазара, констатирано изкривено от неконкурентното поведение на оператори, възприели дъмпингова практика. Що се отнася до предполагаемия недостиг на предлагане, поради увеличеното търсене от 10-те нови държави-членки, преди всичко трябва да се отбележи, че индустрията на Общността не произвежда с пълен капацитет и следователно всеки недостиг може да се покрие с увеличено използване на капацитета и намаляване на запасите. Освен това съществуващото производство в някои нови държави-членки заедно с вноса от трети държави ще продължи да снабдява пазара на разумни цени, допринасяйки така за прозрачна и конкурентна среда.

(139) Следователно може да се заключи, че вероятните последици от налагането на антидъмпингови мерки за несвързаните вносители/търговци няма да бъдат значителни.

в) **Интереси на потребители и консуматори**

(140) Никакви потребителски сдружения не се обявиха в рамките на крайните срокове, посочени в обявлението за откриване. Като се вземе предвид нежеланието за сътрудничество от страна на тези страни, може да се стигне до заключението, че налагането на антидъмпингови мерки няма да засегне прекомерно тяхното положение.

г) **Конкуренция и последици, изкривяващи търговията**

(141) По отношение на последиците от възможните мерки за конкуренцията в Общността, вероятно въпросните производители-износители ще могат да продължат да продават отливки, макар и на неощетяващи цени, тъй като имат силни пазарни позиции. Това, заедно с големия брой производители в Общността и вноса от други трети държави ще осигури потребителите и търговците на дребно да продължат да имат богат избор от различни доставчици на отливки на разумни цени. Няколко сътрудничещи вносителя твърдяха, че индустрията на Общността е неконкурентна и че се характеризира с присъствието на локални и регионални пазари, доминирани от монополи/дуополи. Те заявиха също така че един от сътрудничещите производители на Общността е бил заклеймяван в миналото за злоупотреба с доминиращо положение за затрудняване на достъпа на въпросния продукт до френския пазар.

(142) В това отношение трябва първо да се отбележи, че доводът относно предполагаемото присъствие на локални и регионални пазари, доминирани от монополи/дуополи, не бе обоснован с доказателства и следователно беше отхвърлен. Относно решението за злоупотреба с доминиращо положение, то се отнася до ситуация в миналото, напълно извън разглеждания период и за продукт извън продуктовия обхват на разследването. Освен това едно по-късно решение в рамките на разглеждания период относно жалба, подадена от вносител срещу същия производител за антиконкурентно поведение на френския пазар, не заклейми производителя и процедурата беше прекратена. На тази основа горният довод беше отхвърлен.

(143) И така на пазара ще има значителен брой действащи лица, които ще могат да задоволят търсенето. Въз основа на гореизложеното съответно се стигна до заключение, че най-вероятно след налагане на антидъмпинговите мерки конкуренцията ще остане силна.

д) **Заключение за интересите на Общността**

(144) В светлината на гореизложеното се стигна до заключението, че не съществуват непреодолими причини срещу налагането на мерки в настоящия случай и че прилагането на мерките ще бъде в интерес на Общността.

## 3. **ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ**

### 1. **Ниво на елиминиране на щетите**

(145) Предвид заключенията, направени във връзка с дъмпинга, последвалите щети, причинно-следствената връзка и интересите на Общността, необходимо е да се вземат мерки, за да се предотврати причиняването на по-нататъшни щети на индустрията на Общността от дъмпинговия внос.

(146) За целта първо цените на вноса бяха сравнени с цените на индустрията на Общността без преизчисление за адекватна граница на печалбата. Сравнението беше направено по отношение на сравними видове продукти. Разликата беше изразена като процент от съответния износен оборот. Този анализ показа границите на всички производители-износители, вече надхвърлили дъмпинговите си граници. Затова, за да се приложи правилото за по-малкото мито, не беше сметнато за необходимо да се определя границата на печалбата, която индустрията на Общността би могла да постигне при липса на дъмпингов внос, тъй като съответната граница на щетите щеше да бъде по-висока от дъмпинговата граница.

(147) В светлината на гореизложеното беше прието, че съгласно член 7, параграф 2 от основния регламент трябва да се наложат окончателни антидъмпингови мерки по отношение на вноса на отливки с произход от КНР, на нивото на констатираните дъмпингови граници, които във всички случаи ще са по-ниски от границите на щетите.

(148) Индивидуалните антидъмпингови митнически проценти за компаниите, получили пазарно-икономически статут, конкретизиран в настоящия регламент, беше установен въз основа на констатациите на настоящето разследване. Следователно, той отразява констатираната ситуация по време на разследването по отношение на тези компании. Тези митнически проценти (обратно на общонационалното мито за „всички други компании“) са приложими изключително за вноса на продукти с произход от КНР, произведени от съответните компании и от споменатите конкретни юридически лица. Внесените продукти, произведени от която и да било друга компания, неспомената в оперативната част на настоящи регламент с име и адрес, включително и юридическите лица, свързани с конкретно споменатите, не могат да се възползват от този процент и ще бъдат предмет на общонационалното мито.

(149) Всеки иск за прилагане на индивидуален антидъмпингов митнически процент за дадена компания (например при промяна в името на юридическото лице или след основаване на нови производствени или търговски единици) се адресира незабавно до Комисията, с цялата необходима информация, особено във връзка с промени в дейността на компанията, свързани с производството, вътрешните и износните продажби, свързани например с промяната в името или промяната в производствените или търговските единици. При необходимост регламентът ще бъде надлежно изменен, като се осъвремени списъка на компаниите, ползващи индивидуални мита.

(150) Предвид горните констатации, процентите на антидъмпинговите мита са както следва:

| Държава | Компания | Противодъмпингово мито |
|---|---|---|
| КНР | Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd | 0,0 % |
| | Shaoshan Huanqiu Castings Foundry | 0,0 % |
| | Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd | 0,0 % |
| | Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd | 0,0 % |
| | Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd | 0,0 % |
| | Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd | 18,6 % |
| | Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory | 28,6 % |
| | Hebei Shunda Foundry Co. Ltd | 28,6 % |
| | Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei | 31,8 % |
| | Shandong Huijin Stock Co. Ltd | 37,9 % |
| | Всички други компании | 47,8 % |

(151) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които се възнамеряваше да се препоръча налагане на окончателни антидъмпингови мита. Те също така получиха срок, в който да могат да представят възраженията си след настоящите разкрития. Устните и писмените коментари, представени от страните, бяха надлежно разгледани и при необходимост констатациите бяха съответно променени. Всички страни получеха подробни отговори на представените от тях коментари

## И. **ФОРМА НА МЕРКИ**

(152) Четири производителя-износителя, след като получиха индивидуално третиране, предложиха ценови гаранции, но не представиха достатъчно обоснована гаранционна оферта в рамките на определените крайни срокове, съгласно член 8, параграф 2 от основния регламент. Съответно Комисията не можа да приеме гаранционните оферти. Независимо от това, предвид сложността на въпроса за въпросните икономически оператори (предимно малки и средни предприятия) и предвид това, че окончателните разкрития не бяха предшествани от предварителни разкрития, Съветът реши по изключение да им се разреши да довършат гаранционните си оферти след гореспоменатия краен срок.

(153) Китайските власти също помолиха за решение за многобройните сътрудничещи китайски производители-износители, засегнати от процедурата, сравнимо с това за четирите производителя-износителя, споменати в предишната точка. Ако след проведеното за целта обсъждане се констатира, че е подходящо приемането на гаранции да се смени с друга форма на мерки, възможно най-бързо ще се проведе междинен преглед,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. С настоящото се налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на отливки от нековък чугун от вида, използван за покриване и/или предоставяне достъп до надземни или подземни системи и части за тях, било обработени машинно, с покритие или боядисани, или съоръжени с други материали, с изключение на пожарни кранове, с произход от Китайската народна република, класирани понастоящем с кодове по КН 7325 10 50, 7325 10 92 и ex 7325 10 99 (код по ТАРИК 7325 10 99 10).

2. Процентът на окончателното антидъмпингово мито, приложимо за нето цена свободно до границата на Общността, преди обмитяване, за продуктите, описани в параграф 1 и произведени в Китайската народна република от компаниите, описани по-долу, е както следва:

| Компания | Антидъмпингово мито | Допълнителен код по ТАРИК |
|---|---|---|
| Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd, Xinongcheng, Liulintun, Luancheng County, Shijiazhuang City, Hebei Province, 051430, RPC | 0,0 | A675 |
| Shaoshan Huanqiu Castings Foundry, Fengjia Village, Yingtian Township, Shaoshan, Hunan, RPC | 0,0 | A676 |
| Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd, Beizhangzhuang Town, Handan County, Hebei, RPC | 0,0 | A677 |
| Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd, Jiaocheng County, Shanxi Province, RPC | 0,0 | A678 |
| Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd, Guan Pu Tou Village, Yang Cheng Zhuang Town, Jinghai District, 301617 Tianjin, RPC | 0,0 | A679 |
| Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No. 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002, RPC | 18,6 | A680 |
| Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cum Town, Bo Tou City, 062159, Hebei Province, RPC | 28,6 | A681 |
| Hebei Shunda Foundry Co. Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, RPC | 28,6 | A682 |
| Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province, 074200, RPC | 31,8 | A683 |
| Shandong Huijin Stock Co. Ltd, North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114, RPC | 37,9 | A684 |
| Всички други компании | 47,8 | A999 |

3. Ако не е предвидено друго, прилагат се действащите разпоредби за митата.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 юли 2005 година.

*За Съвета*

*Председател*

J. STRAW